



Théâtre

## BONNE RETRAITE, JOCELYNE

La Manufacture, en coproduction avec le  
Théâtre du Trident et le Théâtre français  
du CNA



SALLE

PRATT & WHITNEY CANADA

**06** mercredi  
novembre

**07** jeudi  
novembre



## BONNE RETRAITE, JOCELYNE

### Durée

1 h 10 sans entracte

---

### Fréquence radio

Les salles sont dotées d'un système d'aide à l'audition. Utilisez votre baladeur personnel à la fréquence 95,5 FM pour la salle Jean-Louis-Millette et 89,7 FM pour la salle Pratt & Whitney Canada.

---

### Photo - vidéo

L'utilisation d'appareils photo et vidéo n'est pas autorisée pendant le spectacle.

Cher public,

Cette année, afin d'accompagner votre odyssée théâtrale en nos murs, je souhaite partager avec vous certaines réflexions qu'ont suscitées les spectacles de notre programmation. Je cède à nouveau la parole aujourd'hui au dramaturge Stéphane Lépine.

Bon spectacle !

**Jasmine Catudal, directrice artistique**

L'univers de Fabien Cloutier est terrible et terriblement humain. Des hommes et des femmes donnent l'impression de parler pour ne rien dire, de ne pas avoir les mots pour se dire, et pourtant, sous les paroles futiles, sous les flèches empoisonnées lancées dans l'inconscience, sous les douleurs inexprimées mais pourtant toujours présentes, sous les désirs inaccomplis et les déceptions apportées par la vie, sous les peines d'amours et les illusions perdues se profilent des êtres qui nous touchent droit au cœur. Les membres de cette famille, réunis pour célébrer la retraite de Jocelyne, jouent le jeu auquel on se livre tous en société. Pour ne rien dire de ce qui les blesse, de leurs drames souterrains, ils font semblant de rien, se réfugient dans les banalités, jusqu'à ce que leur masque finisse par se fissurer. L'auteur dépeint la dureté d'une époque désenchantée, où les liens sont fragilisés. Cela commence dans le rire pourtant. Et les dialogues habilement tissés de Cloutier participent d'abord de cette légèreté. S'exprimer, construire une pensée cohérente, semble pour ces personnages une lutte de chaque instant, dans un cadre où chacun veut faire valoir en priorité sa propre parole et où les mots n'ont plus guère de sens : un babil qui serait amusant s'il ne révélait progressivement un tragique souterrain. Car les digues ont tôt fait de céder et l'on se rend compte que les faux-semblants régnaient. Cela débouche sur une vision du monde angoissée et même dépressive, où l'on se sent impuissant, pour ne pas dire tétanisé par un environnement sur lequel l'on a bien peu de maîtrise. La critique sociale prend alors toute son ampleur, non par exagération de la noirceur du portrait ou par manque de finesse dans le regard posé sur ce microcosme, mais parce que la peinture des travers de la société s'exprime avec une justesse et une compassion hors du commun. Fabien Cloutier réussit le tour de force de peindre la vie dans ce qu'elle a de plus affligeant, mais ne manifeste aucune résignation. Dans une lettre célèbre, le grand auteur de théâtre Anton Tchekhov écrivait que « le principal est de ne pas humilier les gens ». À l'exemple des plus grands, Cloutier ne juge pas ses personnages, ne pose jamais sur eux un regard surplombant, il les aime et s'emploie à leur redonner leur humanité face aux humiliations subies.

STÉPHANE LÉPINE, DRAMATURGE

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### PRÉSIDENT

**Bernard Grandmont**

FCPA, FCA, Associé  
Raymond Chabot  
Grant Thornton

### TRÉSORIER

**François Lefebvre**

Directeur des ressources  
financières Cégep  
Édouard-Montpetit

### VICE-PRÉSIDENT

**Pierre Dandoy**

Gestionnaire et  
administrateur de sociétés

### SECRÉTAIRE

**Tommy Thérberge**

Conseiller municipal  
Ville de Longueuil

## ADMINISTRATEURS

**Natalie Boisclair**

Conseillère municipale  
Ville de Longueuil

**Germain Bureau**

MBA, Vice-président,  
Rive-Sud de Montréal,  
RBC Banque Royale

**Jocelyn Deschênes**

Président exécutif  
DATSIT Sphère

**Annick Lambert**

Gestionnaire, administratrice  
de sociétés et consultante sénior  
en communications

**Sylvain Lambert**

Directeur général Cégep  
Édouard-Montpetit

**Yvan Landry**

Directeur, Ingénierie et  
Services des installations  
Pratt & Whitney Canada

**Me Nathalie Morissette**

Directrice affaires juridiques  
Industries Lassonde inc.

**Mathieu Roy**

Dirigeant d'agence

## ADMINISTRATION

**Franck Michel**

Directeur général

**Jasmine Catudal**

Directrice artistique  
et programmatrice

**Daniel Collette**

Directeur technique

**Marie-Pier Turgeon**

Directrice des communications  
et du marketing

**Johanne Aubry**

Programmatrice

**Marie-Anne Poussart**

Adjointe à la direction générale

**Karine Da Costa**

Responsable du développement  
des partenariats et des commandites

**Sabrina Martin**

Responsable des communications

**Louise Genest**

Responsable de la logistique  
et des locations

**Sylvie Levasseur**

Responsable de la comptabilité

**Audrey Steiner**

Assistante aux communications  
et agente de développement en  
danse et jeune public

**Roxane Tamigneau**

Assistante à la direction technique

**Karine Evoy**

Responsable de la billetterie

**Charlotte Théault**

Superviseure principale de la billetterie

## TECHNIQUE ET ACCUEIL

**Jean-François Hamel**

Chef éclairagiste

**Steve Roberge**

Chef sonorisateur

**Anne-Marie Legault**

Gérante de salle

Merci au personnel technique, d'accueil  
et de billetterie.

## L'ÉQUIPE DU SPECTACLE

Texte et mise en scène Fabien Cloutier

Assistance à la mise en scène Emmanuelle Nappert

Jean-Guy Bouchard  
Josée Deschênes  
Claude Despins  
Sophie Dion

Distribution Lauren Hartley  
Éric Leblanc  
Isabelle Brouillette  
Vincent Roy  
Lauriane S. Thibodeau

Costumes Maude Audet

Scénographie Cooke-Sasseville

Lumières Laetitia Hamaoui

Accessoires Vanessa Cadrin

Environnement sonore Luc Lemay

COPRODUCTION LA MANUFACTURE, LE  
THÉÂTRE DU TRIDENT ET LE THÉÂTRE  
FRANÇAIS DU CNA

LE THÉÂTRE DE LA VILLE REMERCIE SES PARTENAIRES

COMMANDITAIRE PRINCIPAL



Canada Council  
for the Arts



# À L'AFFICHE PROCHAINEMENT

## DANSE



### FLEUVE | ESPACE DANSE

*Hommes de vase*

**14** jeudi  
novembre

Cinq danseurs et danseuses aguerris conjuguent les règnes minéral, animal et humain. Au son d'une musique qui, viscéralement, nous fait vibrer, ils prennent la terre et l'eau à bras-le-corps. La chorégraphe Chantal Caron nous offre une nouvelle mouture de cette chorégraphie déjà offerte sur la batarde du fleuve Saint-Laurent, à Saint-Jean-Port-Joli. Cette récréation nous entraîne encore plus loin, dans une démarche quasi sacrée, en un rituel qui réinscrit l'humain dans sa relation sensible avec la nature, avec soi et avec les autres.

Salle  
PRATT & WITHNEY CANADA

## THÉÂTRE



### COMMENT JE SUIS DEVENU MUSULMAN

Simoniques Théâtre

**12** jeudi  
décembre      **13** vendredi  
décembre

Jean-François et Mariam attendent un bébé. Ils sont tous les deux Québécois. Lui, catholique non pratiquant et athée ; elle, musulmane non pratiquante, d'origine marocaine. Apprenant la nouvelle, les parents de la jeune femme désirent que les amoureux se marient sur-le-champ.

En s'inspirant de sa propre vie, l'auteur Simon Boudreault propose l'histoire d'un mariage des cultures, dans tous les sens du terme. Il signe une comédie dramatique qui se veut une main tendue vers l'autre sans jugement ni complaisance.

Salle  
PRATT & WITHNEY CANADA

## THÉÂTRE



### LA DÉTRESSE ET L'ENCHANTEMENT

Trois Tristes Tigres, en coproduction avec le Théâtre du Nouveau Monde et le Théâtre du Trident

**13** jeudi  
février      **14** vendredi  
février

Dans son autobiographie, qui compte parmi les plus grands textes de notre littérature, Gabrielle Roy donne le ton. Il sera question des minorités francophones au Canada et de la longue quête de soi, du chemin hasardeux qu'il lui faudra parcourir, depuis son Manitoba natal, en passant par Paris, Londres et Montréal, pour parvenir à son plein épanouissement et devenir l'écrivaine majeure que l'on sait.

Sous le regard attentif du metteur en scène Olivier Kemeid, Marie-Thérèse Fortin donne voix à cette femme dont le destin ne cesse de nous émouvoir.

Salle  
PRATT & WITHNEY CANADA

LES  
**SORTIES**  
30 ANS ET MOINS

UNE FOULE  
DE SPECTACLES

**20 \$\***

UNE PRÉSENTATION DE



\* Places limitées



BILLETTERIE

450 670-1616

[theatredelaville.qc.ca](http://theatredelaville.qc.ca)

